

# Zahlungen nach Indien

## Bei allen Zahlungen nach Indien ist die Deklaration des Zahlungsgrunds mittels Code verpflichtend.

Dabei muss der Code dem effektiven Zahlungsgrund entsprechen. Die Angabe des Zahlungsgrunds in Englisch ist ebenfalls verpflichtend. Bei fehlendem oder bei einem falsch gewählten Code (erfasster Code stimmt nicht mit dem Grund der Zahlung überein) kann es zu zusätzlichen Verzögerungen und/oder Rückweisungen kommen. In allen Fällen können für Sie zusätzliche Kosten entstehen.

Bitte beachten Sie ausserdem, dass Zahlungen in der Landeswährung von Indien (INR, Indische Rupie) lediglich nach Indien erfolgen dürfen. Zahlungen in INR ausserhalb von Indien sind nicht erlaubt.

Zusätzlich müssen Sie bei Zahlungen mit einem Betrag ab INR 500 Mio immer Ihren LEI ( Legal Entity Identifier) und den LEI des Begünstigten mitgeben.

**Bei Auftragserteilung mittels MT101** erfassen Sie den Code im Feld 77B (Regulatory Reporting).

Bitte geben Sie den Code in folgendem Format an: PXXXX, wobei XXXX für den jeweiligen Code steht.

Beispiel:

Zahlungshintergrund: Travel – Business travel: P0302

Den Zahlungsgrund in Englisch und die LEIs geben Sie im Feld 70 (Remittance Information) an.

**Bei Filetransfer im Format pain.001** benutzen Sie bitte:

**Node <RgltryRptg>**

<RgltryRptg>

<DbtCdtRptgInd>CRED</DbtCdtRptgInd>

<DtIs>

<Ctry>ID</Ctry>

<Cd>PXXXX</Cd>

</DtIs>

</RgltryRptg>

Den Zahlungsgrund in Englisch und die LEIs geben Sie im Tag **<RmtInf><Ustrd>** an.



**Bei Auftragserteilung im Online Banking** fügen Sie den Code, den Zahlungsgrund in Englisch und die LEIs in das Feld «Verwendungszweck» ein.

Folgende Codes mit den entsprechenden Definitionen sind erlaubt und bei Zahlungen nach Indien anzugeben.

Purpose group name	Purpose code	Description	
Capital account	P0017	Receipts on account of sale of non-produced non-financial assets (sale of intangible assets like patents, copyrights, trademarks etc., land acquired by government, use of natural resources) – government	
	P0019	Receipts on account of sale of non-produced non-financial assets (sale of intangible assets like patents, copyrights, trademarks etc., use of natural resources) – non-government	
	P0028	Capital transfer receipts (guarantee payments, investment grant given by the government/international organization, exceptionally large non-life insurance claims including claims arising out of natural calamity) – government	
	P0029	Capital transfer receipts (guarantee payments, investment grant given by the non-government, exceptionally large non-life insurance claims including claims arising out of natural calamity) – non-government	
	P0099	Other capital receipts not included elsewhere	
<b>Financial account</b>			
Foreign direct investment	P0003	Repatriation of Indian direct investment abroad (by branches & wholly owned subsidiaries and associates) in equity shares	
	P0004	Repatriation Indian direct investment abroad (by branches & wholly owned subsidiaries and associates) in debt instruments	
	P0005	Repatriation of Indian investment abroad in real estate	
	P0006	Foreign direct investment made by overseas investors in India in equity shares	
	P0007	Foreign direct investment made by overseas investors in India in debt instruments	
	P0008	Foreign direct investment made by overseas investors in India in real estate	
	Foreign portfolio investment	P0001	Repatriation of Indian portfolio investment abroad in equity capital (shares)
		P0002	Repatriation of Indian portfolio investment abroad in debt instruments
P0009		Foreign portfolio investment made by overseas investors in India in equity shares	
P0010		Foreign portfolio investment made by overseas investors in India in debt instruments	
External commercial borrowings	P0011	Repayment of loans extended to non-residents	
	P0012	Long & medium-term loans, with original maturity of above one year, from non-residents to India (external commercial borrowings)	
Short-term credits	P0013	Short-term loans with original maturity up to one year from non-residents to India (short-term trade credit)	
Banking capital	P0014	Receipts o/a non-resident deposits (FCNR(B)/NR(E)RA, etc.) {ADs should report these even if funds are not "swapped" into rupees}	
	P0015	Loans & overdrafts taken by ADs on their own account. (Any amount of loan credited to the nostro account which may not be swapped into rupees should also be reported.)	
	P0016	Purchase of a foreign currency against another currency	
Financial derivatives and others	P0020	Receipts on account of margin payments, premium payment and settlement amount etc. under financial derivative transactions	
	P0021	Receipts on account of sale of share under employee stock option	
	P0022	Receipts on account of other investment in ADRs/GDRs	
External assistance	P0024	External assistance received by India e.g. multilateral and bilateral loans received by govt. of India under agreements with other govt. / international institutions	
	P0025	Repayments received on account of external assistance extended by India	
Exports (of goods)	P0101	Value of export bills negotiated / purchased / discounted etc. (covered under GR/PP/SOFTEX/EC copy of shipping bills etc.) – other than Nepal and Bhutan	
	P0102	Realization of export bills (in respect of goods) sent on collection (full invoice value) – other than Nepal and Bhutan	
	P0103	Advance receipts against export contracts, which will be covered later by GR/PP/SOFTEX/SDF – other than Nepal and Bhutan	
	P0104	Receipts against export of goods not covered by the GR/PP/SOFTEX/EC copy of shipping bill etc. (under intermediary/transit trade, i.e. third country export passing through India)	
	P0105	Export bills (in respect of goods) sent on collection – other than Nepal and Bhutan	
	P0107	Realization of NPD export bills (full value of bill to be reported) – other than Nepal and Bhutan	
	P0108	Goods sold under merchanting / receipt against export leg of merchanting trade*	
	P0109	Export realization on account of exports to Nepal and Bhutan, if any	

Transport	P0201	Receipts of surplus freight/passenger fare by Indian shipping companies operating abroad	
	P0202	Receipts on account of operating expenses of foreign shipping companies operating in India	
	P0205	Receipts on account of operational leasing (with crew) – shipping companies	
	P0207	Receipts of surplus freight/passenger fare by Indian airlines companies operating abroad	
	P0208	Receipt on account of operating expenses of foreign airlines companies operating in India	
	P0211	Receipt on account of operational leasing (with crew) – airlines companies	
	P0214	Receipts on account of other transportation services (stevedoring, demurrage, port handling charges etc). (shipping companies)	
	P0215	Receipts on account of other transportation services (stevedoring, demurrage, port handling charges etc). (airlines companies)	
	P0216	Receipts of freight fare – shipping companies operating abroad	
	P0217	Receipts of passenger fare by Indian shipping companies operating abroad	
	P0218	Other receipts by shipping companies	
	P0219	Receipts of freight fare by Indian airlines companies operating abroad	
	P0220	Receipts of passenger fare – airlines	
	P0221	Other receipts by airlines companies	
	P0222	Receipts on account of freights under other modes of transport (internal waterways, roadways, railways, pipeline transports and others)	
	P0223	Receipts on account of passenger fare under other modes of transport (internal waterways, roadways, railways, pipeline transports and others)	
	P0224	Postal & courier services by air	
	P0225	Postal & courier services by sea	
	P0226	Postal & courier services by others	
	Travel	P0301	Purchases towards travel (includes purchases of foreign TCs, currency notes etc over the counter, by hotels, emporiums, institutions etc. as well as amount received by TT/SWIFT transfers or debit to non-resident account)
		P0302	Business travel
		P0304	Travel for medical treatment including TCs purchased by hospitals
		P0305	Travel for education including TCs purchased by educational institutions
		P0306	Other travel receipts
		P0308	Foreign currencies/TCs surrendered by returning Indian tourists.
		Construction services	P0501
P0502			Receipts on account of construction works carried out abroad by Indian companies
Insurance and pension services	P0601	Life insurance premium except term insurance	
	P0602	Freight insurance – relating to import & export of goods	
	P0603	Other general insurance premium including reinsurance premium; term life insurance premium	
	P0605	Auxiliary services including commission on insurance	
	P0607	Insurance claim settlement of non-life insurance; and life insurance (only term insurance)	
	P0608	Life insurance claim settlements (excluding term insurance) received by residents in India	
	P0609	Standardized guarantee services	
	P0610	Premium for pension funds	
	P0611	Periodic pension entitlements e.g. monthly quarterly or yearly payments of pension amounts by Indian pension fund companies	
	P0612	Invoking of standardised guarantees	
	Financial services	P0701	Financial intermediation except investment banking – bank charges, collection charges, LC charges, etc.
		P0702	Investment banking – brokerage, underwriting commission etc.
P0703		Auxiliary services – charges on operation & regulatory fees, custodial services, depository services etc.	

Telecommunication, computer & information services	P0801	Hardware consultancy/implementation
	P0802	Software consultancy/implementation (other than those covered in SOFTEX form)
	P0803	Database, data processing charges
	P0804	Repair and maintenance of computer and software
	P0805	News agency services
	P0806	Other information services – subscription to newspapers, periodicals, etc.
	P0807	Off-site software exports
	P0808	Telecommunication services including electronic mail services and voice mail services
	P0809	Satellite services including space shuttle and rockets, etc.
Charges for the use of intellectual property n.i.e	P0901	Franchises services
	P0902	Receipts for use, through licensing arrangements, of produced originals or prototypes (such as manuscripts and films), patents, copyrights, trademarks, industrial processes, franchises etc.
Other business services	P1002	Trade-related services – commission on exports/imports
	P1003	Operational leasing services (other than financial leasing) without operating crew, including charter hire – airlines companies
	P1004	Legal services
	P1005	Accounting, auditing, book keeping services
	P1006	Business and management consultancy and public relations services
	P1007	Advertising, trade fair service
	P1008	Research & development services
	P1009	Architectural services
	P1010	Agricultural services like protection against insects & disease, increasing of harvest yields, forestry services
	P1011	Inward remittance for maintenance of offices in India
	P1013	Environmental services
	P1014	Engineering services
	P1015	Tax consulting services
	P1016	Market research and public opinion polling service
	P1017	Publishing and printing services
	P1018	Mining services like on-site processing services analysis of ores, etc.
	P1019	Commission agent services
	P1020	Wholesale and retailing trade services
	P1021	Operational leasing services (other than financial leasing) without operating crew, including charter hire – shipping companies
	P1022	Other technical services including scientific/space services
P1099	Other services not included elsewhere	
Personal, cultural & recreational services	P1101	Audio-visual and related services like motion picture and video tape production, distribution and projection services
	P1103	Radio and television production, distribution and transmission services
	P1104	Entertainment services
	P1105	Museums, library and archival services
	P1106	Recreation and sporting activity services
	P1107	Educational services (e.g. fees received for correspondence courses offered to non-resident by Indian institutions)
	P1108	Health service (receipts on account of services provided by Indian hospitals, doctors, nurses, paramedical and similar services etc. rendered remotely or on-site)
	P1109	Other personal, cultural & recreational services
	Govt. not included elsewhere	P1201
P1203		Maintenance of international institutions such as offices of IMF mission, World Bank, UNICEF etc. in India
Secondary income	P1301	Inward remittance from Indian non-residents towards family maintenance and savings
	P1302	Personal gifts and donations
	P1303	Donations to religious and charitable institutions in India
	P1304	Grants and donations to governments and charitable institutions established by the governments
	P1306	Receipts/refund of taxes
	P1307	Receipts on account of migrant transfers including personal effects

Primary income	P1401	Compensation of employees
	P1403	Inward remittance towards interest on loans extended to non-residents (ST/MT/LT loans)
	P1405	Inward remittance towards interest receipts of ADs on their own account (on investments)
	P1408	Inward remittance of profit by branches of Indian FDI enterprises (including bank branches) operating abroad
	P1409	Inward remittance of dividends (on equity and investment fund shares) by Indian FDI enterprises, other than branches, operating abroad
	P1410	Inward remittance on account of interest payment by Indian FDI enterprises operating abroad to their parent company in India
	P1411	Inward remittance of interest income on account of portfolio investment made abroad by India
	P1412	Inward remittance of dividends on account of portfolio investment made abroad by India on equity and investment fund shares
	P1499	Other income receipts
Others	P1501	Refunds/rebates on account of imports
	P1502	Reversal of wrong entries, refunds of amount remitted for non-imports
	P1503	Remittances (receipts) by residents under international bidding process
	P1505	Deemed exports (exports between SEZ, EPZs, and domestic tariff areas)
Maintenance and repair services n.i.e	P1601	Receipts on account of maintenance and repair services rendered for vessels, ships, boats, warships, etc.
	P1602	Receipts of maintenance and repair services rendered for aircraft, space shuttles, rockets, military aircrafts, etc.
Manufacturing services	P1701	Receipts on account of processing of goods

Es wurde bewusst auf eine Übersetzung der Erklärungen der spezifischen Codes verzichtet. Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihre übliche Kontaktstelle bei der Credit Suisse.



## CREDIT SUISSE (Schweiz) AG

Postfach 100  
CH-8070 Zürich  
[credit-suisse.com](https://www.credit-suisse.com)

Die bereitgestellten Informationen dienen Werbezwecken. Sie stellen keine Anlageberatung dar, basieren nicht auf andere Weise auf einer Berücksichtigung der persönlichen Umstände des Empfängers und sind auch nicht das Ergebnis einer objektiven oder unabhängigen Finanzanalyse. Die bereitgestellten Informationen sind nicht rechtsverbindlich und stellen weder ein Angebot noch eine Aufforderung zum Abschluss einer Finanztransaktion dar. Diese Informationen wurden von der Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundenen Unternehmen (nachfolgend «CS») mit grösster Sorgfalt und nach bestem Wissen und Gewissen erstellt. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen und Meinungen repräsentieren die Sicht der CS zum Zeitpunkt der Erstellung und können sich jederzeit und ohne Mitteilung ändern. Sie stammen aus Quellen, die für zuverlässig erachtet werden. Die CS gibt keine Gewähr hinsichtlich des Inhalts und der Vollständigkeit der Informationen und lehnt, sofern rechtlich möglich, jede Haftung für Verluste ab, die sich aus der Verwendung der Informationen ergeben. Ist nichts anderes vermerkt, sind alle Zahlen ungeprüft. Die Informationen in diesem Dokument dienen der ausschliesslichen Nutzung durch den Empfänger. Weder die vorliegenden Informationen noch Kopien davon dürfen in die Vereinigten Staaten von Amerika versandt, dorthin mitgenommen oder in den Vereinigten Staaten von Amerika verteilt oder an US-Personen (im Sinne von Regulation S des US Securities Act von 1933 in dessen jeweils gültiger Fassung) abgegeben werden. Ohne schriftliche Genehmigung der CS dürfen diese Informationen weder auszugsweise noch vollständig vervielfältigt werden. Bei Fremdwährungen kann zusätzlich das Risiko bestehen, dass die Fremdwährung gegenüber der Referenzwährung des Anlegers an Wert verliert. Ihre personenbezogenen Daten werden in Übereinstimmung mit der Datenschutzerklärung der Credit Suisse verarbeitet, die an Ihrem Wohnsitz über die offizielle Website der Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com> abrufbar ist. Die Credit Suisse Group AG und ihre Tochtergesellschaften nutzen unter Umständen Ihre grundlegenden personenbezogenen Daten (z. B. Kontaktangaben wie Name und E-Mail-Adresse), um Ihnen Marketingunterlagen in Zusammenhang mit ihren Produkten und Dienstleistungen bereitzustellen. Falls Sie solche Unterlagen nicht mehr erhalten möchten, wenden Sie sich bitte jederzeit an Ihre Kundenberaterin oder Ihren Kundenberater. Copyright © 2021 Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.